



Professional GFP 18V-10

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 9TA (2025.09) 0 / 21



1 609 92A 9TA

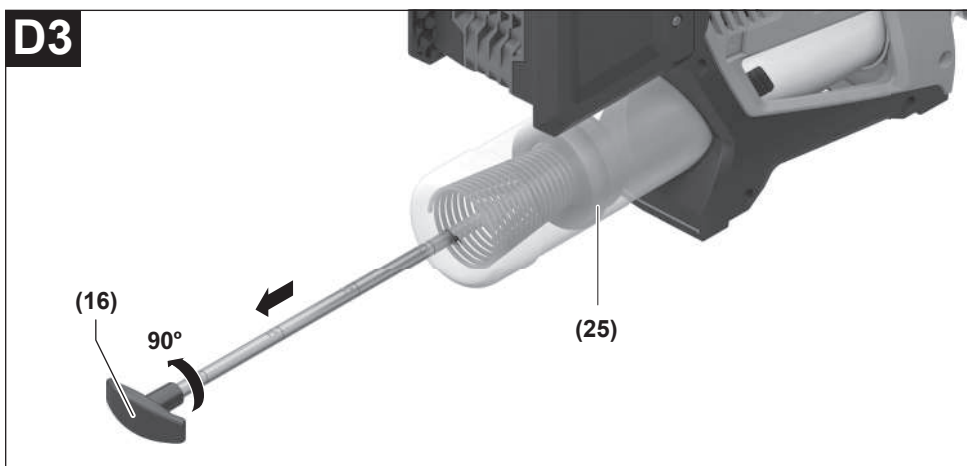
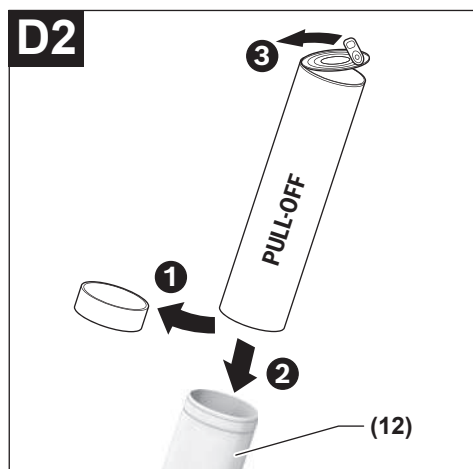
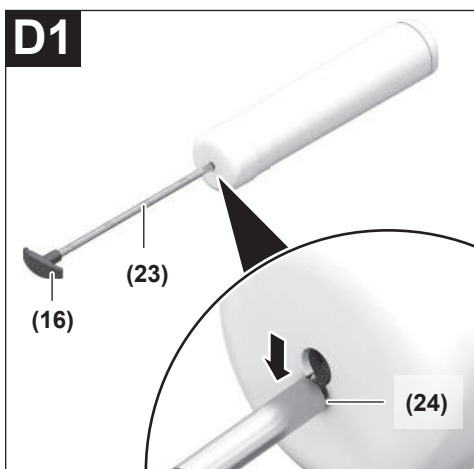
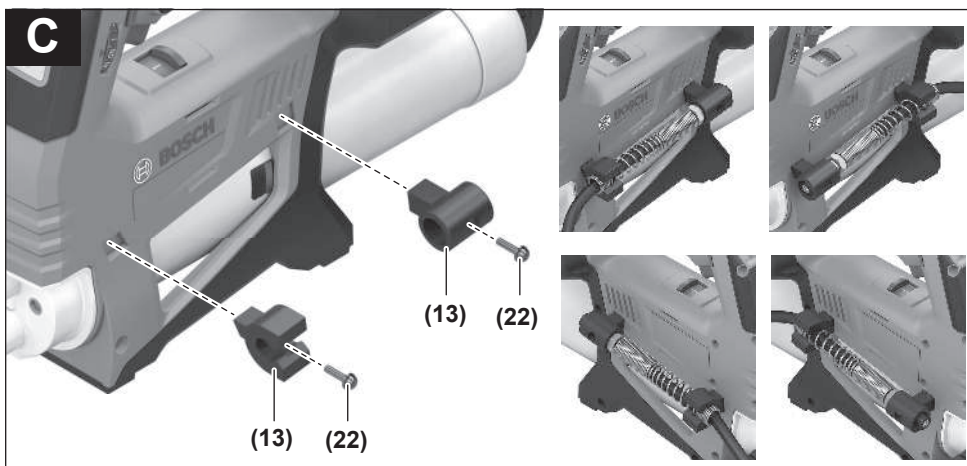


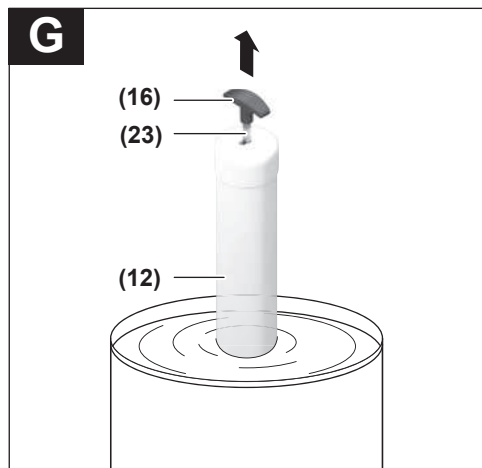
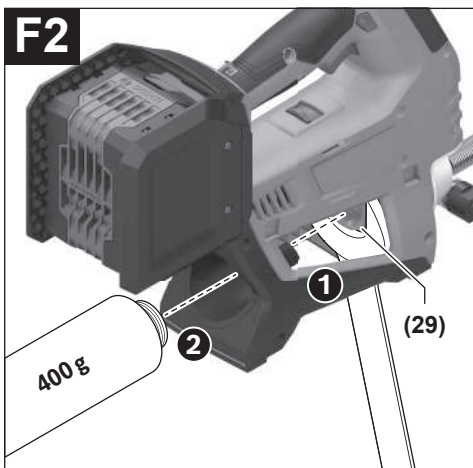
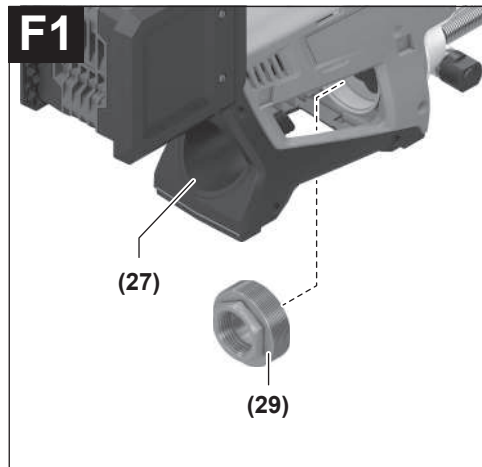
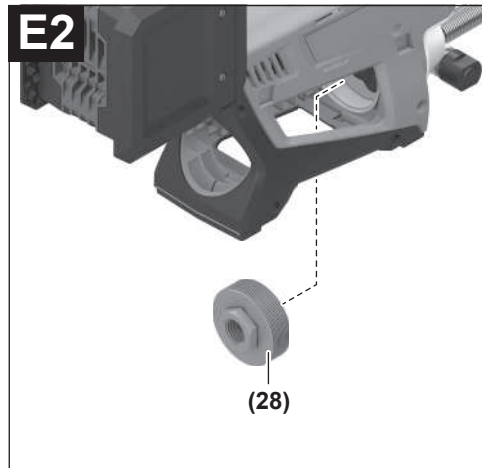
sl Izvirna navodila













Slovenščina

Varnostna opozorila

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju. Če spodaj navedenih napotkov ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali težke poškodbe.

Vsa opozorila in napotke shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem električno orodje, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

▶ **Delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.**

Nered in neosvetljena delovna mesta povečajo možnost nezgod.

▶ **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, v katerem lahko pride do eksplozij (prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu).** Električna orodja povzročajo iskre, zaradi katerega se lahko prah ali hlapi vnamejo.

▶ **Ko uporabljate električno orodje, poskrbite, da v bližini ni otrok ali drugih oseb.** Odvrčanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora nad orodjem.

Električna varnost

▶ **Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtiča na kakršen koli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte adapterskih vtičev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

▶ **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so na primer cevi, grelci, hladilniki in pašniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je vaše telo ozemljeno.

▶ **Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje za električni udar.

▶ **Kabel uporabljajte pravilno. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli.** Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

▶ **Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kableskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje za električni udar.

▶ **Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom.** Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

Osebna varnost

▶ **Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

▶ **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščito za oči.** Z uporabo zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, varnostni čevlji, ki ne drsijo, čelada ali zaščita za sluh, v ustreznih okoliščinah zmanjšate nevarnost poškodb.

▶ **Preprečite nenameren vklop orodja. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulatorsko baterijo in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno.** Če električno orodje nosite in imate pri tem prst na stikalu ali pa orodje napajate, ko je stikalo v položaju za vklop, lahko pride do nesreče.

▶ **Odstranite vse ključe in izvijače za prilagajanje orodja, preden orodje vključite.** Ključ ali izvijač, ki ga ne odstranite z vrtečega se dela električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.

▶ **Ne precenjujte svojih sposobnosti. Ves čas trdno stojite in vzdržujte ravnovesje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.

▶ **Bodite primerno oblečeni. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče se dele.

▶ **Če imate na voljo naprave za priklop sesalnika za prah ali zbiralnih posod, se prepričajte, da so te ustrezno priključene.** Uporaba sistema za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

▶ **Naj seznanjenost z orodjem, ki jo pridobite s pogosto uporabo, ne bo razlog za to, da postanete lahkomišeln in ignorirate varnostna načela.** V delčku sekunde lahko nepozorno dejanje pripelje do hude poškodbe.

Uporaba in vzdrževanje električnega orodja

▶ **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za delo uporabite ustrezno električno orodje.** Pravo električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje, in sicer s hitrostjo, za katero je bilo oblikovano.

▶ **Električnega orodja ne uporabljajte, če ga s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzirati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.

▶ **Izvlcite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, če je le mogoče, in odstranite ter shranite pribor, še preden se lotite popravila orodja.** Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje za nenamerni zagon aparata.

▶ **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih shranite izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso**

prebrale teh navodil za uporabo, orodja ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- ▶ **Vzdržujte električna orodja in pribor. Prepričajte se, da so premikajoči se deli pravilno poravnani in da se ne zatikajo ter da deli niso polomljeni. Prav tako preverite, ali je na orodju še kaj drugega, kar bi lahko vplivalo na njegovo delovanje. Če je električno orodje poškodovano, mora biti pred uporabo popravljeno.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- ▶ **Rezalna orodja naj bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- ▶ **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- ▶ **Ročaji in površine za prijemanje naj bodo suhe, čiste in brez olja ali maščobe.** Gladki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.

Uporaba in vzdrževanje akumulatorskih orodij

- ▶ **Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vname, če ga boste uporabljali za polnjenje drugačnih akumulatorskih baterij.
- ▶ **V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- ▶ **Akumulatorska baterija, ki je ne uporabljate, ne sme priti v stik s kovinskimi predmeti, kot so pisarniške sponke, kovanci, ključi, žebli, vijaki in drugi manjši kovinski predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti ima lahko za posledico opekline ali požar.
- ▶ **V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Če tekočina vseeno po naključju pride v stik s kožo, jo sperite z vodo. Če pride tekočina v oči, poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje ali opekline.
- ▶ **Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- ▶ **Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- ▶ **Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je**

izven območja, navedenega v navodilih. Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

Servisiranje

- ▶ **Vaše električno orodje naj popravlja samo usposobljeno strokovno osebje, ki naj pri tem uporabi zgolj originalne rezervne dele.** S tem boste zagotovili, da bo orodje varno za uporabo.
- ▶ **Nikdar ne popravljajte poškodovanih akumulatorskih baterij.** Akumulatorske baterije naj popravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

Varnostna opozorila za tlačilke za mast

- ▶ **Pri uporabi tlačilke za mast nosite zaščitne rokavice, zaščitna očala, zaščito za sluh in čevlje, ki ne drsijo.**
- ▶ **Ne približujte rok vzmetnemu drogu.** Pri uporabi tlačilke za mast lahko pride do stisnjenja rok.
- ▶ **Tlačilke za mast ne puščajte na sončni svetlobi.** Masti in maziva se lahko vžgejo.
- ▶ **Masti in maziv ne shranjujte in ne uporabljajte v bližini ognja ali v vročini.** Masti in sredstva za mazanje se lahko vžgejo.
- ▶ **Prepričajte se, da je cev privita z zateznim momentom 13–16 Nm.** V nasprotnem primeru se lahko cev pri uporabi tlačilke za mast zrahlja.
- ▶ **Ventil za polnjenje mora biti združljiv z nastavkom za polnjenje in zasnovan za tlak najmanj 690 barov.** S tem se preprečijo poškodbe tlačilke za mast in nizkotlačne črpalke.
- ▶ **Uporabljajte samo masti, ki ustrezajo razredom NLGI, navedenim v tehničnih podatkih. Upoštevajte tudi navodila proizvajalca maziva.** Drugi neodobreni materiali, kot so olja, lahko briznejo iz tlačilke za mast in vam poškodujejo oči ali povzročijo okvaro tlačilke za mast.
- ▶ **Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila proizvajalca maziva.**
- ▶ **Pred kakršnim koli delom na tlačilki za mast (npr. menjavo kartuše) iz električnega orodja odstranite akumulatorsko baterijo.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb
- ▶ **Če tlačilko za mast uporabljate na višini, jo ustrezno zavarujte s sredstvom za zaščito pred padcem.** S tem lahko preprečite materialno škodo in telesne poškodbe, do katerih lahko pride zaradi padca tlačilke za mast. Uporaba naramnice kot sredstva za zaščito pred padcem ni dovoljena.
- ▶ **Tlačilko za mast in cev pregledajte pred vsako uporabo. Če opazite kakršne koli poškodbe ali obrabo tlačilke za mast ali cevi, tlačilke za mast ne uporabljajte. Cev ne sme biti zamašena ali prepognjena.** Zaradi visokega tlaka se lahko cev odtrga, iztekanje masti pa lahko povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Upogljive cevi ne stiskajte in ne upogibajte na silo.** Cev se lahko odtrga ali deformira.

- ▶ **Tlačilke za mast ne prenašajte tako, da jo držite za cev ali pripravo za umikanje vzmetnega droga.**
- ▶ **Pri uporabi tlačilke za mast ne usmerjajte cevi proti sebi ali drugim osebam v okolici.** Brizganje masti povzroči telesne poškodbe.
- ▶ **Poskrbite, da bo tlačilka za mast vedno čista, in po potrebi obrišite nabrano mast.** Tako boste preprečili zdrs in telesne poškodbe.
- ▶ **Uporabljajte le originalni pribor podjetja Bosch.**
- ▶ **Poskrbite, da bo delovno območje čisto, suho, dobro osvetljeno in zadostno prezračeno.**
- ▶ **Če je akumulatorska baterija poškodovana ali če jo nepravilno uporabljate, lahko iz nje uhajajo pare. Akumulatorska baterija se lahko vname ali eksplozira.** Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav obrnite na zdravnika. Pare lahko povzročijo draženje dihalnih poti.
- ▶ **Akumulatorske baterije ne spreminjajte in ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.
- ▶ **Koničasti predmeti, kot so na primer želblji ali izvijači, in zunanji vplivi lahko poškodujejo akumulatorsko baterijo.** Pojavi se lahko kratek stik, zaradi katerega lahko akumulatorska baterija zgori, se osmudi, pregreje ali eksplozira.
- ▶ **Uporabljajte akumulatorsko baterijo samo v proizvajalčevih izdelkih.** Le tako je akumulatorska baterija zaščitena pred nevarno preobremenitvijo.



Akumulatorsko baterijo zaščitite pred vročino, npr. tudi pred neposredno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.
Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.



Opis izdelka in storitev



Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Upoštevajte slike na začetku navodil za uporabo.

Namen uporabe

Električno orodje je namenjeno mazanju gibljivih delov prek standardnih mazalnih mest, ki so predvidena za ta namen, z uporabo komercialno dostopne masti v kartušah ali iz posod, namenjenih za tlačilke za mast.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent na sliki se nanaša na shemo električnega orodja na strani s shemami.

- (1) Delovna lučka LED
- (2) Izbirno kolesce za predizbiro hodov črpalke
- (3) Stikalo za vklop/izklop delovne lučke
- (4) Zapora
- (5) Tipka za zaklep
- (6) Stikalo za vklop/izklop
- (7) Stikalo za izbiro stopnje
- (8) Zaščitno ohišje akumulatorske baterije
- (9) Akumulatorska baterija^{a)}
- (10) Tipka za sprostitve akumulatorske baterije^{a)}
- (11) Vijak zaščitnega ohišja akumulatorske baterije
- (12) Cilinder za mazivo
- (13) Držalo za cev
- (14) Odzračevalni ventil
- (15) Zanka za naramni pas
- (16) Navijalo vzmetne palice
- (17) Pokrovček cilindra
- (18) Ventil za razbremenitev tlaka
- (19) Cev
- (20) Naramni pas
- (21) Matica (za pritrditev cevi/električnega orodja)
- (22) Vijak držala za cev
- (23) Vzmetna palica
- (24) Varnostni utor
- (25) Drsnik za mazivo
- (26) Nosilna vzmet
- (27) Reduktor
- (28) Adapter za 500-g vijačne kartuše^{a)}
- (29) Adapter za 400-g vijačne kartuše^{a)}
- (30) Vijačni čep
- (31) Konica
- (32) 90-stopinjska konica
- (33) Puša

a) Ta pribor ne spada v standardni obseg dobave.

Tehnični podatki

Akumulatorska tlačilka za mast		GFP 18V-10
Kataloška številka		3 601 JN6 0..
Nazivna napetost	V=	18
Količina maziva	g	400
Najv. delovni tlak	psi	10000
Maks. pretok	g/min	320
Dolžina cevi	mm	1200
Dovoljena vrsta maziva		NLGI 0-2
Teža ^{A)}	kg	4,4
Priporočena zunanja temperatura med polnjenjem	°C	0 ... +35
Dovoljena zunanja temperatura med delovanjem ^{B)} in med skladiščenjem	°C	-20 ... +50
Priporočene akumulatorske baterije		GBA18V... GBA 18V...

Akumulatorska tlačilka za mast	GFP 18V-10
	ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Priporočeni polnilniki	GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...

A) Brez akumulatorske baterije (teža akumulatorske baterije je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com)

B) omejena zmogljivost pri temperaturah < 0 °C

Vrednosti se lahko razlikujejo glede na izdelek in so odvisne od pogojev uporabe in okoljskih pogojev. Več informacij je na voljo na spletni strani www.bosch-professional.com/wac.

Podatki o hrupu/tresljajih

Merilne vrednosti hrupa izračunane v skladu z **EN 62841-1**.

A-vrednotena raven zvočnega tlaka za električno orodje običajno znaša **77 dB(A)**. Negotovost K = 3 dB. Raven hrupa med delom lahko preseže navedene vrednosti. **Uporabite zaščito za sluh!**

Skupne vrednosti tresljajev a_{h_i} (vektorska vsota treh smeri) in negotovost K so določene v skladu s standardom **EN 62841-1**:

$$a_{h_i} < 2,5 \text{ m/s}^2, K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

Vrednosti nivoja tresljajev in hrupa, podane v teh navodilih, so bile izmerjene v skladu s standardiziranim merilnim postopkom in se lahko uporabljajo za medsebojno primerjavo električnih orodij. Primerne so tudi za začasno oceno oddajanja tresljajev in hrupa.

Naveden nivo tresljajev in hrupa je določen na osnovi glavnih načinov uporabe električnega orodja. Pri uporabi orodja v drugačne namene, z drugačnimi nastavki ali pri nezadostnem vzdrževanju lahko nivo hrupa in tresljajev odstopa. To lahko obremenjenost s hrupom in tresljaji v celotnem obdobju uporabe občutno poveča.

Za natančnejšo oceno obremenjenosti s hrupom in tresljaji morate upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko orodje deluje, vendar dejansko ni v uporabi. To lahko občutno zmanjša obremenjenost s hrupom in tresljaji, ki je razporejena na celotno obdobje uporabe.

Določite dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred vplivi tresljajev, npr. vzdrževanje električnega orodja in nastavkov, segrevanje rok, organizacija delovnih postopkov.

Akumulatorska baterija

Podjetje **Bosch** prodaja akumulatorska električna orodja tudi brez priložene akumulatorske baterije. Ali je v obseg dobave vključena tudi akumulatorska baterija, je navedeno na embalaži.

Polnjenje akumulatorske baterije

► **Uporabljajte samo polnilnike, ki so navedeni v tehničnih podatkih.** Samo ti polnilniki so usklajeni z litij-ionsko akumulatorsko baterijo, ki je nameščena v električnem orodju.

Opomba: litij-ionske akumulatorske baterije se zaradi mednarodnih transportnih predpisov dobavljajo delno napolnjene. Da zagotovite polno zmogljivost akumulatorske baterije, jo pred prvo uporabo popolnoma napolnite.

Namestitev akumulatorske baterije

Napolnjeno akumulatorsko baterijo vstavite v ležišče za akumulatorsko baterijo, da se zaskoči.

Odstranitev akumulatorske baterije



Akumulatorsko baterijo odstranite tako, da pritisnete tipko za sprostitev akumulatorske baterije in izvlčete akumulatorsko baterijo. **Pri tem ne uporabljajte sile.**

Akumulatorska baterija ima 2 ravni zapore, ki preprečujeta, da bi akumulatorska baterija ob nenamernem pritisku tipke za sprostitev akumulatorske baterije izpadla. Ko je akumulatorska baterija vstavljena v električno orodje, jo varuje vzmet.

Prikaz stanja napoljenosti akumulatorske baterije

Opomba: nekatere vrste akumulatorskih baterij morda niso opremljene s prikazom stanja napoljenosti.

Tri zelene LED-lučke prikaza stanja napoljenosti akumulatorske baterije prikazujejo stanje napoljenosti akumulatorske baterije. Iz varnostnih razlogov je stanje napoljenosti mogoče prikazati le, ko je električno orodje izklopljeno.

Za prikaz stanja napoljenosti pritisnite tipko  ali  na prikazu stanja napoljenosti. To je mogoče tudi takrat, ko akumulatorska baterija ni vstavljena.

Če po pritisku tipke za prikaz stanja napoljenosti LED-diode ne zasvetijo, je akumulatorska baterija okvarjena in jo je treba zamenjati.

Stanje napoljenosti akumulatorske baterije je prikazano tudi na uporabniškem vmesniku Prikazi stanja.

Vrsta akumulatorske baterije GBA 18V... | GBA18V...



LED-dioda	Napolnjenost
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–100 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	30–60 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–30 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Vrsta akumulatorske baterije ProCORE18V...

LED-dioda	Napoljenost
5 zelenih LED-diod neprekinjeno sveti	80–100 %
4 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	60–80 %
3 zelene LED-diode neprekinjeno svetijo	40–60 %
2 zeleni LED-diodi neprekinjeno svetita	20–40 %
1 zelena LED-dioda neprekinjeno sveti	5–20 %
1 zelena LED-dioda utripa	0–5 %

Navodila za optimalno uporabo akumulatorske baterije

Akumulatorsko baterijo zavarujte pred vlago in vodo.

Akumulatorsko baterijo skladiščite samo v temperaturnem območju od –20 °C do 50 °C. Poleti ne dovolite, da bi akumulatorska baterija obležala v avtomobilu.

Prezračevalne reže akumulatorske baterije občasno očistite z mehkim, čistim in suhim čopičem.

Bistveno krajši čas delovanja po polnjenju pomeni, da je akumulatorska baterija izrabljena in da jo je treba zamenjati. Upošteвайте navodila za odstranjevanje.

Namestitev

- **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.

Namestitev naramnega pasu (glejte sliko A)

Med delom si lahko električno orodje s pomočjo naramnega pasu (20) obesite čez ramo.

- Naramni pas (20) zataknite v zanke (15).

Menjava cevi (glejte sliko B)

Serijsko je vgrajena 120 cm dolga cev (19).

Zamenjajte zvito ali poškodovano cev.

- S standardnim ključem odvijte matico (21) na cevi in odvijte sestavljeno cev (19) z električnega orodja.
- Privijte novo cev (19) v električno orodje in nato privijte matico (21) z navorom 13–16 Nm.

Prerazporeditev držal za cev (glejte sliko C)

Držala za cev (13) je mogoče prilagodljivo namestiti na električno orodje.

- Odstranite cev (19) z držala za cev (13).
- Odvijte vijake (22) in izvlcite držala za cev iz ohišja.
- Odvisno od zelenega delovnega položaja vstavite držalo za cev v za to predvidene utore in ga ponovno trdno privijte.

Električno orodje napolnite z mazivom**Dovoljene kartuše**

- 400-g izvlečne kartuše
- 500-g vijačna kartuša (lahko se uporablja z adapterjem (28): **2 608 001 205**)
- 400-g vijačna kartuša (lahko se uporablja z adapterjem (29): **2 608 001 204**)

Vstavljanje 400-g izvlečne kartuše (glejte slike D1–D2)

- Odvijte cilindar za mazivo (12) z električnega orodja v smeri urnega kazalca.
- Povlecite vzmetno palico (23) na navijalu (16) do konca in jo zaklenite v varnostni utor (24).
- S 400-g izvlečne kartuše odstranite tesnilni pokrovček in kartušo vstavite v cilindar za mazivo (12) z odprto stranjo navzdol.
- Šele zdaj odtrgajte izvlečno zapiralo kartuše.
- Cilindar za mazivo (12) privijte v električno orodje v smeri urnega kazalca.
- Sprostite vzmetno palico (23) iz varnostnega utora (24) in počasi do konca potisnite vzmetno palico v cilindar za mazivo (12).

Ali

- Sprostite vzmetno palico (23) iz varnostnega utora (24) in jo zaklenite tako, da jo obrnete za 90° z drsnikom za mazivo (25). Vzmetna palica se zato pretaka z mazivom, preostalo količino pa je mogoče odčitati s skale na vzmetni palici (glejte sliko D3).
- Odzračite sistem (glejte „Odzračevanje (glejte sliko I)“, Stran 13).

Vstavljanje 500-g vijačne kartuše (glejte slike E1–E3)

- Odvijte cilindar za mazivo (12) z električnega orodja v smeri urnega kazalca.
- Pritisnite pritrdilne vzmeti (26) skupaj in izvlcite reduktor (27) iz ohišja.
- Adapter (28) privijte v električno orodje in ga zategnite s ključem (širina ključa 30 mm).
- Privijte 500-g vijačno kartušo v adapter (28).
- Odzračite sistem (glejte „Odzračevanje (glejte sliko I)“, Stran 13).

Vstavljanje 400-g vijačne kartuše (glejte slike F1–F2)

- Odvijte cilindar za mazivo (12) z električnega orodja v smeri urnega kazalca.
- Po potrebi ponovno vstavite reduktor (27) v ohišje.
- Adapter (29) privijte v električno orodje in ga zategnite s ključem (širina ključa 41 mm).
- Privijte 400-g vijačno kartušo v adapter (29).
- Odzračite sistem (glejte „Odzračevanje (glejte sliko I)“, Stran 13).

Polnjenje cilindra za mazivo iz posod (glejte sliko G)

- Odvijte cilindar za mazivo (12) z električnega orodja v smeri urnega kazalca.
- Cilindar za mazivo potopite približno 5 cm v mazivo iz posode.

- Povlecite vzmetno palico **(23)** na navijalu **(16)** počasi do konca in jo zaklenite v varnostni utor **(24)**.
- Cilinder za mazivo **(12)** privijte v električno orodje v smeri urnega kazalca.
- Sprostite vzmetno palico **(23)** iz varnostnega utora **(24)** in počasi do konca potisnite vzmetno palico v cilinder za mazivo **(12)**.

Ali

Sprostite vzmetno palico **(23)** iz varnostnega utora **(24)** in jo zaklenite tako, da jo obrnete za 90° z drsnikom za mazivo **(25)**. Vzmetna palica se zato pretaka z mazivom, preostalo količino pa je mogoče odčitati s skale na vzmetni palici (glejte sliko **D3**).

- Odzračite sistem (glejte „Odzračevanje (glejte sliko **I**)“, Stran 13).

Polnjenje cilindra za mazivo s polnilno črpalko (glejte sliko **H1-H2**)

Cilinder za mazivo **(12)** se lahko polni neposredno iz bobna z mazivom z nizkotlačno črpalko prek polnilnega ventila (navoj 1/8" NPT).

- Z običajnim šestrobim ključem odstranite vijaki čep **(30)** in v navoj privijte polnilni ventil (sestavni del nizkotlačne črpalke).
- Nizkotlačno črpalko priključite na polnilni ventil in napolnite cilinder za mazivo **(12)**.
- Če je cilinder za mazivo za polnjenje vedno priključen na nizkotlačno črpalko, lahko polnilni ventil pustite privit na električno orodje.
V nasprotnem primeru odvijte polnilni ventil iz električnega orodja in ponovno zaprite navoj z vijaknim čepom **(30)**.
- Odzračite sistem (glejte „Odzračevanje (glejte sliko **I**)“, Stran 13).

Odzračevanje (glejte sliko **I**)

Odzračevanje prek odzračevalnega ventila

- Če želite odzračiti cilinder za mazivo **(12)** ali uporabljene kartuše, pritisnite odzračevalni ventil **(14)**, dokler mazivo ne začne neprekinjeno izhajati.

Stikalo za vklop/izklop **(6)** lahko pritisnete tudi med odzračevanjem.

Aktivno odzračevanje

- Vzmetno palico **(23)** zaklenite tako, da jo obrnete za 90° z drsnikom za mazivo **(25)**. Pritisnite odzračevalni ventil **(14)** in potisnite vzmetno palico toliko naprej, da iz konice odzračevalnega ventila **(14)** izstopi mast.

Ali

Pritisnite odzračevalni ventil **(14)** in z ustreznim predmetom potisnite dno vstavljene kartuše (500-g vijачne kartuše ali 400-g vijачne katruše) toliko naprej, da iz odzračevalnega ventila **(14)** izstopi mast.

Namestitev 90-stopinjske konice (glejte sliko **J**)

Za mazalna mesta, ki so težko dostopna, lahko na običajno konico **(31)** namestite konico, nagnjeno pod kotom 90° **(32)**.

- 90-stopinjsko konico **(32)** vstavite v običajno konico **(31)** na cevi **(19)** in potisnite šobo **(33)** čez priključek.
- Če želite odstraniti 90-stopinjsko konico **(32)**, šobo **(33)** potisnite nazaj in 90-stopinjsko konico **(32)** povlecite iz konice **(31)**.

Zamenjava zaščitnega ohišja akumulatorske baterije

Če je zaščitno ohišje akumulatorske baterije **(8)** poškodovano, ga je treba zamenjati.

- Odstranite akumulatorsko baterijo **(9)**.
- Odvijte vijake **(11)** in odstranite poškodovano zaščitno ohišje akumulatorske baterije.
- Privijte novo zaščitno ohišje akumulatorske baterije.

Delovanje

Priprava na delo

Nastavitev števila hodov črpalke

S predizbiro hodov črpalke lahko na različna mazalna mesta nanese konstantno količino maziva.

- Z izbirnim kolescem **(2)** nastavite zeleno število hodov črpalke.

Izbirno kolesce (2)	Število hodov črpalke
VKLOPLJENO	Neomejeno, dokler je stikalo za vklop/izklop (6) aktivirano.
1 ... 50	Ko je doseženo nastavljeno število gibov črpalke, se električno orodje samodejno izklopi, tudi če je stikalo za vklop/izklop (6) še vedno aktivirano.

Nastavitev stopnje

Električno orodje ima dve stopnji, ki uravnavata pretok maziva glede na delovni tlak.

- Na stikalu **(7)** nastavite zeleno stopnjo.

Stikalo (7)	Količina maziva/delovni tlak
Stopnja 1	– Pretok maziva: 100 g/min – Maks. delovni tlak: 10000 psi
Stopnja 2	– Največji pretok maziva: 320 g/min – Delovni tlak: 6.000–8.000 psi

Pregled količin maziva

Ovisno od števila hodov tlačilke se iztisnejo različne količine maziva.

Število hodov tlačilke	Količina maziva ^{A)} [g]
1	0,7
2	1,4
3	2,1
4	2,8
5	3,5

Število hodov tlačilke	Količina maziva ^{A)} [g]
6	4,2
7	4,9
8	5,6
9	6,3
10	7,0
15	10,5
20	14,0
25	17,5
50	35,0

A) ± 5 %

Zagon

Vklop/izklop

- Za **odklep položaja** stikala za vklop/izklop **(6)**, pritisnite zaporo **(4)** od leve proti desni.
- Za **vklop** električnega orodja pritisnite stikalo za vklop/izklop **(6)** in ga držite.
- Za **zaklep položaja** stikala za vklop/izklop **(6)** pritisnite tipko za zaklep **(5)**, medtem ko držite pritisnjeno stikalo za vklop/izklop.
- Za **izklop** električnega orodja izpusite stikalo za vklop/izklop **(6)**, oz. če je blokirano s tipko za zaklep **(5)**, na kratko pritisnite stikalo za vklop/izklop **(6)** in ga nato izpusite.
- Po končanem delu pritisnite zaporo **(4)** od desne proti levi, da preprečite nenamerno iztekanje maziva.

Delovna lučka

LED-delovna lučka **(1)** omogoča osvetlitev delovnega območja v neugodnih svetlobnih razmerah.

- Za vklop delovne lučke pritisnite stikalo za vklop/izklop delovne lučke **(3)**. Če ob vklopljeni delovni lučki ne uporabljate tlačilke za mast, se delovna lučka po določenem času spet samodejno izklopi.
- Za izklop delovne lučke znova pritisnite stikalo za vklop/izklop delovne lučke **(3)**.

Navodila za delo

- ▶ **Upošteвайте navodila proizvajalca maziva!** Nekatera maziva se lahko uporabljajo le v določenem temperaturnem območju.
- ▶ **Kartuše odprite in uporabljajte v skladu s proizvajalčevimi navodili.**
- ▶ **Zanke za naramni pas ne služijo kot varovalo pred padcem.** Zanke **(15)** uporabite samo za pritrditev naramnega pasu.

Mazanje (glejte sliko K)

- Električno orodje napolnite z mazivom.
- Namestite zeleno konico: **(31)/(32)**.
- Nastavite zeleno stopnjo (stikalo **(7)**).

- Po potrebi nastavite število gibov črpalke (izbirno kolesce **(2)**).
 - Konico priključite na mazalno mesto.
 - Odklenite stikalo za vklop/izklop (zapora **(4)**).
 - Vklpite električno orodje (stikalo za vklop/izklop **(6)**).
 - Ko na mazalno mesto nanese želeno količino maziva, izklopite električno orodje.
- Ali*
Ko je doseženo nastavljeno število gibov črpalke, se električno orodje samodejno izklopi.

Ventil za razbremenitev tlaka

Ventil za razbremenitev tlaka **(18)** se odpre, če delovni tlak med mazanjem preseže najvišji tlak 10000 psi. Mazivo odteče v pokrov ventila za razbremenitev tlaka in električno orodje se samodejno izklopi.

- Izklopite električno orodje.
- Preglejte mazalno mesto in cev **(19)** za morebitne zamašitve.

Po odpravi morebitnih napak lahko normalno nadaljujete z delom.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Pred kakršnimi koli deli na električnem orodju (npr. vzdrževanjem, menjavo nastavkov, itd.) akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** Pri nenamernem pritisku stikala za vklop/izklop obstaja nevarnost poškodb.
- ▶ **Skrbite za čistočo električnega orodja in prezračevalnih utorov, da lahko dobro in varno delate.**

Servisna služba in svetovanje uporabnikom

Slovensko

Tel.: +00 803931

Ob vseh vprašanjih in naročilih rezervnih delov nujno sporočite 10-mestno številko na tipski ploščici izdelka.

Odlaganje

Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž.



Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

Električno in elektronsko opremo, ki ni več uporabna, ter izrabljene baterije in akumulatorske baterije je treba zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Uporabite za to določene sisteme za zbiranje odpadkov. Zaradi nevarnih snovi, ki jih lahko vsebuje odpadni material, lahko nepravilno ravnanje z odpadnim materialom škoduje okolju in zdravju.

Informacije o podatkih iz izdelka v skladu z Uredbo (EU) 2023/2854

Povezani izdelki in povezane storitve med uporabo ustvarjajo podatke. V naslednjih poglavjih najdete pojasnila o ustvarjenih podatkih iz izdelka in informacije o tem, kako dostopati do podatkov iz izdelka.

Vrsta podatkov iz izdelka

Izdelek lahko med uporabo ustvarja naslednje vrste podatkov. Dejansko ustvarjeni podatki se razlikujejo glede na uporabo izdelka.

- Čas delovanja
- Informacije o baterijah
- Temperatura komponent
- Vkllop funkcij
- Izpadi in vzdrževanje
- Informacije o aplikacijah

Dnevniški zapisi podatkov iz izdelka

Informacije o zbiranju podatkov iz izdelka in shranjevanju podatkov:

- Beleži se manj kot 1 kB podatkov iz izdelka.
- Izdelek lahko v vklopljenem stanju shranjuje podatke iz izdelka na napravo.

Dostop do podatkov in format podatkov

Informacije o tem, kako lahko uporabniki dostopajo do podatkov ali jih prikličejo:

- Znotraj EU lahko uporabnik podatke iz izdelka zahteva od servisnega centra Bosch Power Tools (elektronski naslov: **PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com**), če uporabnik izdelek pošlje servisnemu centru Bosch, in/ali
- Če je na izdelku na voljo brezžični vmesnik, lahko uporabnik z ustrezno mobilno aplikacijo Bosch Power Tools neposredno dostopa do podatkov iz izdelka.
- Podatki so na voljo v splošno uporabljani in strojno berljivi obliki (npr. JSON).



2 608 001 206



2 608 001 205



2 608 001 204

de	EU-Konformitätserklärung Akku-Fettpresse Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Cordless grease gun Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Pompe à graisse sans-fil N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
es	Declaración de conformidad UE Bomba de engrase accionada por acumulador N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade UE Bomba de lubrificação sem fio N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Ingrassatore a batteria Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Accuvetspuit Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Batteridrevet fedtpresse Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Batteridrivnen fettspruta Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Batteri-Fettpistol Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Akkukäyttöinen rasvapuristin Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Γρασαδόρος μπαταρίας Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	AB Uygunluk beyanı Akülü gres tabancası Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

pl	Deklaracja zgodności UE Smarownica akumulatorowa	Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Akumulátorový mazací lis	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrníc a nařízení a je vsouladu snásledujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Akumulátorový mazací lis	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je vsúlade snásledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Akkus zsírözprés	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Аккумуляторный смазочный шприц	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Акумуляторний мастильний пістолет	Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы Аккумуляторлық майлағыш шприц	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Presă de lubrifiere cu acumulator	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Акумуляторна преса за грес	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Батериски пиштол за подмачкување	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sq	Deklarata EU e konformitetit Pistoletë grasimi me bateri	Kodi i artikullit	Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë të vetme se produktet e deklaruara përbushin të gjitha dispozitat e zbatueshme të direktivave dhe rregulloreve të renditura më poshtë dhe janë në përputhje me standardet e mëposhtme. Dokumentacioni teknik gjendet në: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Akumulatorska presa za mast	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti EU Akumulatorska tlačilka za mast	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *

hr	EU izjava o sukladnosti	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
	Akumulatorska preša za mast Kataloški br.	
et	EL-vastavusdeklaratsioon	Kinnitame ainuvastutatajena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
	Akuga määrdepress Tootenumber	
lv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
	Akumulatora smērvielas pistole Izstrādājuma numurs	
lt	ES atitikties deklaracija	Atsakingai pareiškiamo, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
	Akumulatorinis tepalo švirkštas Gaminio numeris	
	GFP 18V-10	3 601 JN6 000
		2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU
		EN 62841-1:2015+A11:2022 EN IEC 55014-1:2021 EN IEC 55014-2:2021 EN IEC 63000:2018
		
		BOSCH
		* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ECS) 70538 Stuttgart GERMANY
		Thomas Donato Chairman of the Management Board
		Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
		
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 05.12.2024

Servicekontakte
Service Contacts
Contacts de Service
Contactos de Servicio



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen
Guarantee Conditions
Conditions de Garantie
Condiciones de Garantía



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202507>